

**«Мотивация изучения эстонского
языка и сдачи экзамена на уровень
знаний эстонского языка»**

Лаура Кирсс, Марре Кару

2009



Целью настоящего исследования является анализ различных аспектов, связанных с экзаменом на уровень знаний эстонского языка и изучением языка. В связи с комплексностью цели были применены как количественные, так и качественные методы исследования. Далее подведены итоги наиболее важных тем.

- Экзамен на уровень знаний эстонского языка люди стремятся сдать в первую очередь для выполнения требований к должности (76% отвечавших) или получения работы (60%). Среди целей указываются также получение опыта сдачи экзамена (59%) и получение оценки своему знанию языка (60%). Кроме выполнения требований к должности экзамен на начальный уровень 72% людей сдают с целью ходатайства о гражданстве. Люди, которые сдают экзамен на высший уровень, часто приходят и для того, чтобы продолжить учебу в учебном заведении с эстонским языком обучения (46%).
- Опрос показал, что в целом опыт экзаменуемых является положительным по различным аспектам экзамена. Темы экзаменов вызывают у экзаменуемых озабоченность: 23% отвечавших нашли, что темы экзаменов были для них слишком сложными. Хотя для многих людей темы являются камнем преткновения по той причине, что у них отсутствует достаточный словарный запас и разговорная практика, выявилась проблема, что некоторое количество разговорных тем или дискуссий экзамена на высший уровень предполагают от экзаменуемого наличие определенного уровня интеллигентности или жизненного опыта.
- Неудача на экзамене на всех уровнях экзамена по языку является все более углубляющейся проблемой. В последнее время экзамен не могут сдать почти половина участников, в то время, как в первые годы количество не сдавших составляло около 30%. Чем старше экзаменуемый, тем хуже результаты – если среди людей в возрасте до 19 лет экзамен не могут сдать 29% участников, то среди 40-49-летних эта цифра составляет 47%, а среди людей старше 65 лет – уже 65%.

Анкетный опрос показал, что в основном провалившиеся видят причины провала в себе – в качестве главной причины они приводят недостаточное владение языком (73% случаев), кроме того, частой причиной провала считают нервы (65%). В то же время, многие считают причиной провала и сложность экзамена (58%). Чем старше люди, тем сложнее им кажется экзамен. Для людей старшего возраста большее значение имеет такой фактор как нервы.

- Неявка на экзамен на уровень знания эстонского языка - это, определенно, проблема, поскольку с 1999 г. до I половины 2008 г. на экзамен не являлся в среднем в год каждый четвертый зарегистрированный. В качестве основной причины неявки отсутствующие называют свою недостаточную подготовку к экзамену (42% неявившихся). Болезнь (30%), семейные причины (24%) и сложности с посещением экзамена в рабочее время (17%) также заставляют людей отказаться от экзамена.
- Результаты опроса показывают, что экзаменуемые в целом удовлетворены консультациями, и лишь очень немногие находят, что консультации не дают обзора об организации, содержании и порядке экзамена, а также не дают представления о готовности к экзамену. В этом отношении консультации, по-видимому, выполняют поставленную перед ними задачу. Из интервью выяснилось, что иногда у людей складываются неверные ожидания, связанные с консультациями – они рассчитывают

получить там дополнительные знания по языку или подготовку, что на самом деле не является целью консультации.

- Опыт изучения языка у участников экзамена на уровень знаний эстонского языка существенно различается по уровням. Участники экзамена на высший уровень имеют большой опыт изучения языка. У половины из них имеется более чем 10-летний опыт изучения языка, около четверти изучали язык всю жизнь. Среди участников экзамена на средний уровень также есть люди с большим опытом изучения языка, но среди них больше людей с менее продолжительным опытом изучения языка по сравнению с высшим уровнем. У 16% отвечавших опыт изучения языка составляет до 5 лет. Остальные имеют более продолжительный опыт. На начальном уровне есть люди с самым разным опытом и значительно больше людей с небольшим опытом.
- В местах изучения языка также существуют различия между разными группами. Так, например, люди, сдающие экзамен на высший уровень, чаще усваивали язык в высшем учебном заведении, чем люди на других уровнях. Участники экзамена на начальный и средний уровень чаще усваивали язык на курсах по языку и участвовали в бесплатных языковых курсах Фонда интеграции, чем участники экзамена на высший уровень. Среди участников экзамена на высший уровень большее значение в качестве места изучения языка имеют самостоятельное изучение, изучение посредством общения и СМИ. Однако на всех уровнях существенную роль играют основная школа и гимназия.
- В отношении дальнейших ожиданий и желаний, касающихся изучения языка, зарегистрированные на экзамен хотели бы, чтобы изучение языка предлагало больше возможностей для практики и было бы дешевле. Кроме того, указывается необходимость большей специальной направленности и гибкости обучения. Многие отмечают, что к преподавателям следует предъявлять более высокие требования качества.

Перевод результатов исследований осуществлён при поддержке Фонда гражданских объединений, финансируемого Норвегией, Исландией и Лихтенштейном через Фонд открытой Эстонии.

